

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 96/60/EB

frá 19. september 1996

um framkvæmd tilskipunar ráðsins 92/75/EBE að því er varðar orkumerkingar sambyggðra þvottavéla og þurrkara til heimilisnota

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/75/EBE frá 22. september 1992 um merkingar og staðlaðar vörulýsingar á heimilistækjum er greina frá notkun þeirra á orku og öðrum aðföngum ⁽¹⁾, einkum 9. og 12. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Raforkunotkun sambyggðra þvottavéla og þurrkara er verulegur hluti af heildarorkuþörf bandalagsins. Mjög miklir möguleikar eru á að draga úr raforkunotkun þessara tækja.

Aukin vatns- og orkuþörf er oft samfara meiri þvottahæfni. Upplýsingar um þvottahæfni tækis koma sér vel við að meta gögn um orku- og vatnsþörf. Slíkar upplýsingar koma neytendum að gagni við að velja tæki sem nýta orkuna sem best.

Bandalagið staðfestir áhuga sinn á því að tekið verði upp alþjóðlegt staðlakerfi þar sem hægt er að setja staðla sem verða í raun notaðir af öllum aðilum í alþjóðlegum viðskiptum, í samræmi við kröfur sem gerðar eru með hliðsjón af stefnu bandalagsins, og fer þess á leit við evrópsk staðlasamtök að þau haldi áfram samvinnu við alþjóðleg staðlasamtök.

Staðlasamtök Evrópu (CEN) og Rafstaðlasamtök Evrópu (Cenelec) eru þær stofnanir sem eru lögbærar til að samþykkja samhæfða staðla í samræmi við almennar viðmiðunarreglur um samstarf milli framkvæmdastjórnarinnar og

þessara tveggja stofnana, undirritað 13. nóvember 1984. Í skilningi þessarar tilskipunar er samhæfður staðall tækniforskrift (Evrópustaðall eða samhæfingarskjal) sem er samþykkt af Rafstaðlasamtökum Evrópu (Cenelec) á grundvelli umboðs frá framkvæmdastjórninni í samræmi við ákvæði tilskipunar ráðsins 83/189/EBE frá 28. mars 1983 þar sem mælt er fyrir um reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða ⁽²⁾, eins og henni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/139/EBE ⁽³⁾, og á grundvelli þessara almennu viðmiðunarreglna.

Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem var sett á laggirnar á grundvelli 10. gr. tilskipunar 92/75/EBE.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

1. Þessi tilskipun gildir um sambyggðar þvottavélar og þurrkara til heimilisnota sem eru tengdir almennri rafmagnsveitu. Tæki, sem geta einnig notað aðra orku, eru undanskilin.

2. Upplýsingarnar, sem krafist er samkvæmt þessari tilskipun, skulu mældar í samræmi við samhæfða staðla, sem tilvísunarnúmer hafa verið birt fyrir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* og þegar aðildarríkin hafa birt tilvísunarnúmer landsstaðlanna sem eru til framkvæmdar þessum samhæfðu stöðlum. Ákvæði í þessari tilskipun, sem lúta að þeirri kröfu að veittar séu upplýsingar um hávaða, skulu einungis gilda, sé þessara upplýsinga krafist samkvæmt 3. gr. tilskipunar ráðsins 86/594/EBE ⁽⁴⁾. Sé þess óskað skulu þessar upplýsingar mældar í samræmi við þá tilskipun.

⁽²⁾ Stjútíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8.

⁽³⁾ Stjútíð. EB nr. L 32, 10. 2. 1996, bls. 31.

⁽⁴⁾ Stjútíð. EB nr. L 344, 6. 12. 1986, bls. 24.

⁽¹⁾ Stjútíð. EB nr. L 297, 13. 10. 1992, bls. 16.

3. Samhæfðu staðlarnir, sem um getur í 2. mgr., skulu samdir samkvæmt umboði frá framkvæmdastjórninni í samræmi við tilskipun 83/189/EBE.

4. Í þessari tilskipun hafa öll hugtök sömu merkingu og í tilskipun 92/75/EBE, nema samhengið krefjist annars.

2. gr.

1. Tækniskjölín, sem um getur í 3. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE, skulu hafa að geyma:

- nafn og heimilisfang birgðasala,
- almenna lýsingu á gerð sem nægir til að unnt sé að bera kennsl á það,
- upplýsingar, þar með taldar teikningar eftir þörfum, um helstu hönnunareinkenni gerðar, einkum atriði sem hafa greinileg áhrif á orkunotkun hennar,
- skýrslur um viðeigandi mælingarprófanir sem gerðar hafa verið samkvæmt samhæfðu stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar,
- leiðbeiningar um notkun, ef þær eru fyrir hendi.

2. Merkimiðinn, sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE, skal vera með þeim hætti sem tilgreint er í I. viðauka við þessa tilskipun. Honum skal komið fyrir utanvert á framhlið eða ofan á tækinu þannig að hann sjáist greinilega og að ekkert skyggi á hann.

3. Innihald og form upplýsingablaðsins, sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE, skal vera í samræmi við það sem tilgreint er í II. viðauka við þessa tilskipun.

4. Við þær aðstæður, sem lýst er í 5. gr. tilskipunar 92/75/EBE, og ef tilboð um sölu, leigu og kaupleigu er komið á framfæri með prentaðri orðsendingu, svo sem í póstpöntunarlista, skal prentaða orðsendingin innihalda allar þær upplýsingar sem tilgreindar eru í III. viðauka við þessa tilskipun.

5. Orkunýtniflokkur tækis og þvottahæfnisflokkur þess skal ákveðinn í samræmi við IV. viðauka.

3. gr.

Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að allir birgðasalar og seljendur með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra uppfylli skuldbindingar sínar samkvæmt þessari tilskipun.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnslufyrirmæli til að fara að þessari tilskipun fyrir 15. júlí 1997. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað. Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. ágúst 1997.

Þó skulu aðildarríkin heimila til 31. janúar 1998:

- markaðssetningu, auglýsingu og/eða sýningu á vörum,
- dreifingu prentaðra orðsendinga, sem um getur í 4. mgr. 2. gr.,

sem eru ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða fylgja þeim slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. september 1996.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Christos PAPOUTSIS

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI
MERKIMIÐINN

Hönnun merkimiða

1. Merkimiðinn skal vera í samræmi við eftirfarandi teikningar, á því tungumáli sem við á:

2. Með eftirfarandi athugasemdum er tilgreint hvaða upplýsingar eiga að koma fram:

Athugasemdir:

- I. Nafn og vörumerki birgðasala.
- II. Gerðarauðkenni birgðasala.
- III. Orkunýtniflokkur gerðar er ákvarðaður í samræmi við IV. viðauka. Viðeigandi bókstafur skal settur andspænis þeirri ör sem við á.
- IV. Hafi gerð fengið úthlutað umhverfismerki EB í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 880/92 ⁽¹⁾, má setja afrit af umhverfismerkinu hér ef allar kröfur eru uppfylltar sem gerðar eru í kerfi bandalagsins um veitingu umhverfismerkis. Í „leiðarvísinum um hönnun merkimiða fyrir sambyggðar þvottavél- ar og þurrkara“, sem um getur hér á eftir, er útskýrt hvernig koma megi umhverfismerkinu fyrir á merkimiðanum.
- V. Orkunotkun í kW-stundum á heila vinnslu- og þvottavélum (þvott, þeytivindingu og þurrkun) miðað við staðlaða þvottalotu fyrir baðmull við 60°C og þurrkunarlotu fyrir „þurra baðmull“, er ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- VI. Orkunotkun í kW-stundum á þvottalotu (þvott og þeytivindingu eingöngu) miðað við staðlaða þvottalotu fyrir baðmull við 60°C er ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- VII. Þvottahæfnisflokkur er ákvarðaður samkvæmt IV. viðauka.
- VIII. Hámarkssnúningshraði vindu sem náð er í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C er ákvarðaður í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- IX. Afköst tækis (í kg) í staðlaðri þvottalotu (án þurrkunar) fyrir baðmull við 60°C eru ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- X. Afköst tækis (í kg) í þurrkunarlotu fyrir „þurra baðmull“ eru ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- XI. Vatnsnotkun í lítrum í hverri heilli vinnslu- og þvottavélum (þvotti, þeytivindingu og þurrkun) miðað við staðlaða þvottalotu fyrir baðmull við 60°C og þurrkunarlotu fyrir „þurra baðmull“ er ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- XII. Ef við á, hávaði í hverri þvotta-, þeytivindingar- eða þurrkunarlotu miðað við staðlaða þvottalotu við 60°C og þurrkunarlotu fyrir „þurra baðmull“ er ákvarðaður í samræmi við tilskipun ráðsins 86/594/EEB ⁽²⁾.

Athugasemd:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

⁽¹⁾ Stjórnartíðindi EB nr. L 99, 11. 4. 1992, bls. 1.

⁽²⁾ Stjórnartíðindi EB nr. L 344, 6. 12. 1986, bls. 24. Þeir staðlar sem eiga við eru EN 60704-2-4 fyrir þvott og þeytivindingu, og EN 60704-2-6 fyrir þurrkun og EN 60704-3.

Prentun

3. Hér á eftir eru tilteknir hlutar merkimiðans skilgreindir:

Litir:

CMYK: sían, blárauður, gulur, svartur.

Dæmi: 07X0: 0% sían, 70% blárauður, 100% gulur, 0% svartur.

Örvar:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0.

Rammalitur: X070.

Allur textinn er svartur. Bakgrunnur er hvítur.

Nákvæmar upplýsingar um prentun er að finna í „leiðarvísi um hönnun orkumerkimiða fyrir sambyggðar þvottavélar og þurrkara“ sem er fáanlegur hjá:

Ritara nefndar um orkumerkingar og staðlaðar vöruupplýsingar vegna rafknúinna heimilistækja.

Stjórnardeild XVII um orkumál (Directorate-General for Energy XVII),

Framkvæmdastjórn EB (European Commission),

200 Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Brussel.

II. VIÐAUKI

UPPLÝSINGABLAÐIÐ

Upplýsingablaðið skal hafa að geyma eftirfarandi upplýsingar. Upplýsingarnar má veita þannig að þær séu settar upp í töflu yfir margar gerðir frá sama birgðasala. Upplýsingarnar skulu gefnar í þeirri röð sem tilgreind er hér á eftir, nema þær komi fram í almennri lýsingu á tækinu.

1. Vörumerki birgðasala.
2. Gerðarauðkenni birgðasala.
3. Orkunýtniflokkur gerðar er ákvarðaður í samræmi við IV. viðauka. Tilgreindur sem „Orkunýtniflokkur... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)“. Ef þessar upplýsingar eru gefnar í töflu má tilgreina þær með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að kvarðinn sé frá A (góð nýtni) til G (slæm nýtni).
4. Ef upplýsingarnar eru gefnar í töflu og ef sum tækjanna, sem tilgreind eru í töflunni, hafa fengið „umhverfismerki bandalagsins“ samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 880/92 má tilgreina þær upplýsingar hér. Í því tilviki skal koma fram í yfirskriftinni „umhverfismerki bandalagsins“ og henni skal fylgja afrit af umhverfismerkinu. Þetta ákvæði er með fyrirvara um kröfur sem kunna að vera settar fram í kerfi bandalagsins um veitingu umhverfismerkis.
5. Orkunotkun við þvott, þeytivindingu og þurrkun í kW-stundum á heila keyrslulotu eins og hún er skilgreind í V. athugasemd í I. viðauka.
6. Orkunotkun við þvott og þeytivindingu eingöngu í kW-stundum á heila þvottalotu eins og hún er skilgreind í VI. athugasemd í I. viðauka.
7. Þvottahæfnisflokkur er ákvarðaður í samræmi við IV. viðauka. Gefinn upp sem „Þvottahæfnisflokkur... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)“. Þetta má gefa upp með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að kvarðinn er frá A (meiri) til G (minni).
8. Vatnslosunarköst þeytivindu í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C eru ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr. Gefin upp sem „Það vatn sem er eftir að lokinni þeytivindingu... % (hlutfall af þurrvigð þvottar)“.
9. Hámarksnúningshraði vindu sem næst eins og skilgreint er í VIII. athugasemd í I. viðauka.
10. Afköst tækis í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C eins og þau eru skilgreind í IX. athugasemd í I. viðauka.
11. Afköst tækis í staðlaðri þurrkunarlötu fyrir „þurra baðmull“ eins og þau eru skilgreind í X. athugasemd í I. viðauka.
12. Vatnsnotkun við þvott, þeytivindingu og þurrkun í lítrum á heila vinnslulotu eins og hún er skilgreind í XI. athugasemd í I. viðauka.
13. Vatnsnotkun við þvott og þeytivindingu eingöngu í lítrum á staðlaða þvottalotu við 60°C (og þeytivindingarlötu) fyrir baðmull er ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
14. Þvotta- og þurrkunartími. Keyrslutími heillar keyrslulotu (þvottur á baðmull við 60°C og þurrkun á „þurri baðmull“) fyrir nafnaköst þvottar, er ákvarðaður í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
15. Birgðasalar geta tilgreint upplýsingar 5. til 14. liðar hvað aðrar þvotta- og/eða þurrkunarlötur varðar.
16. Orku- og vatnsnotkun jöfn 200-faldri notkuninni í 5. lið (orka) og 12. lið (vatn). Notkunin skal tilgreind sem „áætluð ársnotkun (200 þvottalotur) fyrir fjögurra manna heimili, þar sem þurrkari er alltaf notaður“.

17. Orku- og vatnsnotkun jöfn 200-faldri notkuninni í 6. lið (orka) og 13. lið (vatn). Notkunin skal tilgreind sem „áætluð ársnotkun (200 þvottalotur) fyrir fjögurra manna heimili þar sem þurrkari er aldrei notaður“.
18. Ef við á, hávaði í þvotta-, þeytivindingar- eða þurrkunarlotu miðað við staðlaða þvottalotu fyrir baðmull við 60°C og þurrkstillingu fyrir „þurra baðmull“ í samræmi við tilskipun 86/594/EEB.

Veita má upplýsingarnar á merkimiðanum í formi eftirmyndar af merkimiðanum í lit eða svart-hvítu.

Athugasemd:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

III. VIÐAUKI

PÓSTVERSLUN OG ÖNNUR FJARSALA

Póstþöntunarlistar og aðrar prentaðar orðsendingar sem um getur í 4. mgr. 2. gr. skulu innihalda eftirtaldar upplýsingar, gefnar upp í þeirri röð sem tilgreind er:

1. Orkunýtniflokkur (3. liður í II. viðauka).
2. Orkunotkun (þvottur, þeytivinding og þurrkun) (5. liður í II. viðauka).
3. Orkunotkun (þvottur og þeytivinding eingöngu) (6. liður í II. viðauka).
4. Þvottahæfnisflokkur (7. liður í II. viðauka).
5. Vatnslosunarafköst (8. liður í II. viðauka).
6. Hámarksnúningshraði vindu (9. liður í II. viðauka).
7. Afköst við þvott (10. liður í II. viðauka).
8. Afköst við þurrkun (11. liður í II. viðauka).
9. Vatnsnotkun (þvottur, þeytivinda og þurrkun) (12. liður í II. viðauka).
10. Vatnsnotkun (þvottur og þeytivinda eingöngu) (13. liður í II. viðauka).
11. Áætluð ársnotkun (200 þvottalotur) fyrir fjögurra manna heimili, þar sem þurrkari er alltaf notaður (16. liður í II. viðauka).
12. Áætluð ársnotkun (200 þvottalotur) fyrir fjögurra manna heimili, þar sem þurrkari er aldrei notaður (17. liður í II. viðauka).
13. Hávaði, ef við á (18. liður í II. viðauka).

Ef veittar eru frekari upplýsingar, sem er að finna í upplýsingablaðinu með vörinni, skulu þær veittar með þeim hætti sem skilgreint er í II. viðauka og koma fram í upptalningunni hér að framan í þeirri röð sem tilgreind er fyrir upplýsingablaðið.

Athugasemd:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

IV. VIÐAUKI

ORKUNÝTNIFLOKKUR

1. Orkunýtniflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við eftirfarandi töflu 1:

Tafla 1

Orkunýtniflokkur	Orkunotkun „C“ í kWst á kg í heilli vinnslutölu (þvotti, þeytivindu og þurrkun) fyrir baðmull við 60°C og þurrkunarlötu fyrir „þurra baðmull“ ákvörðuð í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. Þvottahæfnisflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við eftirfarandi töflu 2:

Tafla 2

Þvottahæfnisflokkur	Þvottahæfnisstuðullinn „P“ eins og hann er skilgreindur í samhæfðu stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr., miðað við staðlaða baðmullarþvottalötu við 60°C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

*V. VIÐAUKI***ÞÝÐINGAR Á HUGTÖKUM SEM Á AÐ NOTA Á MERKIMÍÐA OG UPPLÝSINGABLAÐI**

Hér fara á eftir hugtök á bandalagstungumálum sem eru sambærileg við íslensku hugtökin sem koma fyrir hér að framan:
